

La sortie française de *Seiobo est descendue sur terre*, le dernier ouvrage de l'immense auteur hongrois László Krasznahorkai, est attendue pour le courant du mois de mars.

László Krasznahorkai est attendu en France, à l'occasion de la parution de *Seiobo est descendue sur terre*, aux éditions Cambourakis, annoncée pour le courant du mois de mars. Traduit par Joëlle Dufeilly (titre original : *Seiobo járt odalent*), c'est le huitième ouvrage de ce grand écrivain hongrois publié en France.

László Krasznahorkai a reçu les plus hautes distinctions, dans son pays (notamment le prix Kossuth en 2004) et le prestigieux Man Booker International Prize en 2015, décerné tous les deux ans en Grande-Bretagne à un auteur étranger pour l'ensemble de son oeuvre. « *László Krasznahorkai est un écrivain visionnaire d'une extraordinaire intensité et dont la tessiture capte le moment présent dans des scènes terrifiantes, étranges, épouvantablement comiques et souvent d'une beauté bouleversante* » a commenté la présidente du jury.

Sept de ses livres ont été traduits en français : *Tango de Satan*, *La Mélancolie de la résistance*, *Au nord par une montagne, au sud par un lac, à l'ouest par des chemins, à l'est par un cours d'eau*, *Thésée universel*, *La venue d'Isaïe*, *Guerre et guerre*, traduits par Joëlle Dufeilly qui a reçu le grand prix SGDL de la traduction en 2014, et *Sous le coup de la grâce*, traduit par Marc Martin.

« *Ses longues phrases tortueuses m'enchantent, et même si son univers apparaît ténébreux, toujours nous faisons l'expérience de cette transcendance synonyme selon Nietzsche de consolation métaphysique* », écrivait Imre Kertész lors de la publication de *Guerre et guerre*. « *Un écrivain grandiose et tout à fait prodigieux. Un des plus grands auteurs européens vivant* », abonde quant à elle Sabine Audrerie (France Culture).

László Krasznahorkai a lui-même adapté pour le cinéma, avec le grand réalisateur Béla Tarr, *Sátántango*, Les Harmonies Werckmeister (à partir de *La Mélancolie de la résistance*), et on lui doit le scénario du *Cheval de Turin*, et auparavant de *Damnation* et de *L'Homme de Londres*.

Les 17 histoires qui constituent *Seiobo* (paru en 2008 en Hongrie), remarquablement traduites, peuvent se lire indépendamment les unes des autres. Elles ont chacune trait à une aventure artistique accompagnée d'une émotion esthétique bouleversante, et traversent en tous sens l'espace et le temps. Après le premier chapitre qui est un véritable tableau japonais, un long plan fixe parcouru de lumières et de frémissements, László Krasznahorkai nous entraîne dans les vertiges de la création artistique, savante et toujours risquée.

De son écriture somptueuse, à la mesure des chefs d'œuvres dont il nous conte, avec une infinie précision, et sur de nombreuses pages, la genèse et la réalisation périlleuse, László Krasznahorkai nous propulse dans le Japon du XVe siècle auprès de prodigieux acteurs de Nô, à Florence dans l'Italie du Quattrocento où nous croisons le jeune Raphaël et le futur Botticelli, de nos jours en l'Eglise San Rocco de Venise, à la recherche du Cristo Morto. En Espagne, c'est une enquête minutieuse sur l'Alhambra, à Barcelone, une éprouvante rencontre avec les anges de la Trinité

d'Andrei Roublev. Encore au Japon, la reconstruction obsessionnellement ritualisée du sanctuaire d'Ise, en Grèce la conquête d'une inaccessible Acropole, au Louvre les charmes irrésistibles de la Vénus de Milo.

De l'univers de paix de la déesse Seiobo descendue sur terre, aux dessous terrifiants de la croûte terrestre, en Chine, il est impossible d'énumérer les épisodes et de détailler la complexité des œuvres au cœur desquelles nous conduit l'auteur. A la fois visionnaire et virtuose, il parvient à transmettre leur beauté fascinante qui recèle aussi leurs pièges. Il mêle le suspense aux descriptions méticuleuses, pousse le sublime et l'horreur jusqu'à la fascination, et donne une vie magique et angoissante à de mystérieuses œuvres d'art, qui transgressent les lois humaines en surgissant dans la réalité.

A l'occasion de la parution de *Seiobo est descendue sur terre*, László Krasznahorkai est invité pour plusieurs lectures et rencontres en France :

3 avril - Librairie Mollat - Bordeaux

5 avril - Librairie Ombres Blanches - Toulouse

7 avril - Librairie Le Livre - Tours

9 avril - Musée Beaubourg - Paris

11 avril - Librairie Le Divan - Paris